

کتابچہ

برائے جرم کے شکار افراد

جرم کا شکار ہونے کی بناء پر مجھے کیا حقوق حاصل ہیں؟

کوئی بھی فرد جرم کا شکار ہونے کے لیے تیار نہیں ہوتا ہے۔

چاہے وہ جیب کاٹنے کا عمل ہو، سنگین جسمانی چوٹ، یا کوئی اور جرم ہو، آپ کسی جرم کے نتیجے میں زخمی یا پریشان ہو سکتے ہیں اور اکثر کو یہ معلوم نہیں ہوتا ہے کہ آگے کیا کرنا ہے۔

اس کتابچے کا مقصد آپ کو ابتدائی عمومی جائزہ فراہم کرنا ہے کہ آپ اس صورتحال میں کہاں سے مدد حاصل کر سکتے ہیں اور آپ کے کیا حقوق ہیں۔

کیا آپ میری مدد کر سکتے ہیں؟

مشاورت اور مدد وکٹم سپورٹ فیسلیٹیز کے ذریعہ فراہم کی جاتی ہے۔ مشاورتی مراکز کا عملہ خاص طور پر تربیت یافتہ افراد پر مشتمل ہوتا ہے جنہیں آپ کے حالات کے بارے میں لوگوں کے ساتھ کافی تجربہ ہوتا ہے اور وہ آپ کی بات سننا اور مدد کرنا چاہتے ہیں۔ آپ کی ضروریات پر انحصار کرتے ہوئے، وہ آپ کو اضافی مدد بھی فراہم کر سکتے ہیں، جیسے کہ نفسیاتی یا معالجہ سے متعلق مدد۔

آپ کن افراد سے رابطہ کر سکتے ہیں اس کا ایک عمومی جائزہ درج ذیل پر تلاش کیا جا سکتا ہے www.hilfe-info.de

یقینی طور پر آپ کسی بھی پولیس اسٹیشن میں بھی پوچھ سکتے ہیں۔

میں کسی جرم کی رپورٹ کیسے کر سکتا ہوں اور مجرمانہ عمل کی شکایت کیسے درج کرا سکتا ہوں اور اس کے بعد آگے کیا ہوگا؟

اگر آپ کسی جرم کی رپورٹ کرنا چاہتے ہیں، تو آپ کسی بھی پولیس ڈیپارٹمنٹ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔ آپ پراسیکیوٹر کی آفس میں بھی مجرمانہ عمل کی شکایت درج کرا سکتے ہیں۔ اگر آپ نے کسی مجرمانہ عمل کی شکایت درج کرائی ہے، تو آپ اسے مزید آسانی سے واپس نہیں لے سکتے، کیونکہ تفتیشی حکام (پولیس اور پراسیکیوٹر کی آفس) کے لیے اصولی طور پر کسی بھی رپورٹ شدہ جرم کی تفتیش کرنا ضروری ہے۔

صرف کچھ کم سنگین والے جرائم (جیسے توہین یا املاک کو نقصان) کی صورت میں شکار فرد یہ تعین کر سکتا ہے کہ جرم پر مقدمہ چلایا جائے یا نہیں۔ لہذا، ان جرائم کو درخواست طلب جرائم بھی کہا جاتا ہے: ایک اصول کے طور پر، یہاں پر قانونی چارہ جوئی صرف درخواست پر ہوتی ہے، یعنی صرف اس صورت میں جب آپ، جرم کا شکار ہونے کے ناطے، واضح طور پر ایسا کرنا چاہتے ہیں۔ جرم اور مجرم شخص کے بارے میں جاننے کے بعد آپ کو یہ درخواست تین ماہ کے اندر جمع کرانی ہوگی۔

اگر میں جرمن زبان نہیں سمجھتا ہوں یا مجھے اسے سمجھنے میں دشواری ہو رہی ہے تو کیا ہوگا؟

اس سے فرق نہیں پڑتا۔ اگر آپ شکایت درج کروانا چاہتے ہیں تو وہ آپ کی مدد کریں گے۔ اگر آپ سے بطور گواہ چھان بین کی جا رہی ہے، تو آپ کو مترجم طلب کرنے کا حق حاصل ہے۔ اگر آپ مخصوص معلومات چاہتے ہیں اور آپ جرمن زبان اچھی طرح نہیں سمجھتے ہیں، تو آپ اس زبان میں پیغام موصول کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں جو آپ سمجھتے ہیں۔

میں فوجداری کارروائی کے بارے میں کون سی معلومات حاصل کر سکتا ہوں؟

اگر آپ کسی جرم کا شکار ہوئے ہیں، تو آپ طریقہ کار کے بارے میں اور فائل سے متعلق معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ پولیس کو فوری طور پر بتانا بہتر ہے کہ آپ کو اور کون سی معلومات درکار ہیں۔ درج ذیل معلومات حاصل کی جا سکتی ہیں:

آپ کو اپنے مجرمانہ عمل کی شکایت کی ایک مختصر تحریری تصدیق موصول ہوگی۔

انہیں اس وقت مطلع کیا جائے گا جب استغاثہ نے کارروائی روک دی ہو، یعنی انہیں ٹرائل میں نہیں لایا ہو۔

آپ کو بتایا جائے گا کہ ٹرائل کب اور کہاں ہو گا اور ملزم پر کیا الزام عائد ہے۔

انہیں قانونی کارروائی کے نتائج کے بارے میں آگاہ کیا جائے گا، یعنی آیا کوئی رہائی یا سزا یا کارروائی منسوخ کر دی گئی تھی۔

آپ کو اس بارے میں معلومات موصول ہوگی کہ آیا ملزم یا سزا یافتہ شخص زیر حراست ہے۔ اس کا مطلب یہ بھی ہے کہ آپ کو آگاہ کیا جائے گا اگر، مثال کے طور پر، وہ چھٹی لینا ہے یا جیل سے فرار ہو جاتا ہے۔

آپ کو آگاہ کیا جائے گا کہ آیا سزا یافتہ شخص کو آپ سے رابطہ کرنے سے منع کیا گیا ہے۔

اس کے علاوہ، آپ انفرادی کیسز میں معلومات یا فائلوں کی نقول کی درخواست کر سکتے ہیں۔ مثال کے طور پر، ٹریفک حادثے کے بعد، یہ حادثے کا منصوبہ ہو سکتا ہے جس کے لیے آپ کو نقصانات یا درد اور تکلیف کے تئیں معاوضے کے نچلے حصے میں سائڈ سوٹ کے - 5 - لیے کلیم کرنے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ سائڈ سوٹ کے حقدار نہیں ہیں (صفحہ لیے)، آپ کو درخواست کا جواز بھی پیش کرنا چاہیے، لہذا وضاحت پیش کریں کہ آپ کو فائلوں سے اس معلومات کی ضرورت کیوں ہے۔ انفرادی کیسز میں اس سے استثناء حاصل ہو سکتا ہے۔

گواہ یا بطور گواہ آپ کی شہادت

جرم کا شکار ہونے کے ناطے، آپ گواہ ہیں اور اس لیے کارروائی کے لیے بہت اہم ہیں۔ گواہ کا سب سے اہم فریضہ مکمل طریقے سے اور دیانتداری سے گواہی دینا ہے۔ اگر آپ تفتیش کے لیے اپنے پاس موجود دستاویزات (جیسے سرٹیفکیٹ یا تصویر) لے کر آتے ہیں، تو آپ تفتیشی حکام کے لیے بہت مددگار ثابت ہوں گے۔ عام طور پر آپ پولیس کو اپنا بیان دیتے ہیں۔ بہت سے کیسز میں، آپ کو بعد میں عدالت میں گواہی بھی دینی پڑے گی۔ صرف استثنائی کیسز میں، مثال کے طور پر اگر آپ شادی شدہ ہیں یا ملزم کے ساتھ قریبی تعلقات میں ہیں، تو ممکن ہے آپ گواہی دینے سے انکار کر دیں، اس لیے آپ کو کچھ کہنے کی ضرورت نہیں ہے۔

آپ کو اپنی بازپرس کے دوران اپنا نام اور پتہ ضرور بتانا چاہیے۔ اگر کوئی خاص جوکھم ہو تو استثناء کیا جا سکتا ہے۔ یہ معاملہ اس طرح ہو سکتا ہے، مثال کے طور پر، اگر کسی نے آپ کو تشدد کی دھمکی دی ہے کیونکہ آپ گواہی دینا چاہتے ہیں۔ پھر آپ کو اپنا ذاتی پتہ انکشاف کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اس کے بجائے، آپ کوئی دوسرا پتہ فراہم کر سکتے ہیں جس کے واسطے سے آپ تک رسائی کی جاسکتی ہو۔ یہ ہو سکتا ہے، مثال کے طور پر، وکٹم سپورٹ فیسلیٹی جس سے آپ رابطہ میں ہیں۔ اگر آپ عدالت میں گواہی دیتے ہیں اور ملزم یا ملزمین موجود ہیں تو آپ سے آپ کا مکمل پتہ نہیں پوچھا جائے گا، بلکہ صرف آپ کی رہائشی جگہ پوچھی جائے گی۔ اگر کوئی خطرہ موجود ہو جیسا کہ اوپر بیان کیا گیا ہے، تو آپ کے لیے رہائشی جگہ کی وضاحت کرنا ضروری نہیں ہے۔

ایک گواہ کے طور پر گواہی دینا یقیناً آپ کے لیے ایک غیر معمولی صورتحال ہے، جو بہت تناؤ کا باعث بن سکتی ہے۔ اس لیے آپ کسی کو بھی پوچھ گچھ کے لیے لا سکتے ہیں۔ یہ رشتہ دار یا ایسا رشتہ دار ہو سکتا ہے جو یا تو عورت دوست یا مرد دوست بھی ہو سکتا ہے۔ یہ شخص پوچھ گچھ کے دوران موجود ہو سکتا ہے اور اسے صرف استثنائی صورتوں میں خارج کیا جا سکتا ہے۔ یقیناً، آپ کے ہمراہ ایک وکیل بھی ہو سکتا ہے۔ خاص کیسز میں، آپ کو پوچھ گچھ کی مدت کے لیے ریاستی حکومت کے خرچ پر وکیل کی مدد بھی حاصل ہو سکتی ہے۔ اگر آپ کو لگتا ہے کہ آپ کو تفتیش میں مدد کی ضرورت ہے، چاہے وہ پولیس سے ہو، پبلک پراسیکیوٹر کی آفس سے ہو، یا عدالت سے ہو، آپ سے پوچھ گچھ کرنے سے پہلے جلد از جلد تفتیش کرنے والے شخص سے کہیں!

نفسیاتی سماجی سہولت کار

2017 کے بعد سے، پوری فوجداری کارروائی (موسوم نفسیاتی عمل کی حمایت) کے دوران مخصوص کیسز میں پیشہ ورانہ نگرانی اور دیکھ بھال ممکن ہو گئی ہے۔ خاص طور پر تشدد یا جنسی جرائم کا شکار ہونے والے بچوں اور نوعمر افراد کا ایسا دعویٰ ہے۔ تاہم، انتہائی تشدد یا جنسی جرائم کے شکار بالغ افراد کو بھی اس طرح کی دیکھ بھال کی ضرورت ہو سکتی ہے اور وہ حاصل کر سکتے ہیں۔

عدالت کی طرف سے تصدیق ہونے کے بعد شکار افراد کے لیے نفسیاتی مشاورت مفت ہے۔ دیگر تمام کیسز میں، آپ اپنے خرچ پر نفسیاتی عمل کی مدد کا استعمال کر سکتے ہیں۔ پولیس یا وکٹم سپورٹ فیسٹیٹی سے پوچھنے سے نہ گھبرائیں۔ وہ آپ کو مزید معلومات فراہم کر سکتے ہیں۔

www.hilfe-info.de آپ ← انٹرنیٹ پر نفسیاتی عمل کی معاونت کے بارے میں بھی بہت سی معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔

کیا میں ایک شریک-مدعی یا شریک-مدعی کے طور پر فوجداری کارروائی میں شامل ہو سکتا ہوں؟

اگر آپ مخصوص جرائم کے شکار ہوئے ہیں، تو آپ کارروائی میں شریک-مدعی یا شریک-مدعی کے طور پر کام کر سکتے ہیں۔ اس میں، مثال کے طور پر، عصمت دری، جنسی زیادتی، قتل کی کوشش یا کوئی ایسا فعل شامل ہے جس کے نتیجے میں کسی رشتہ دار کا قتل ہو۔ ایسی صورت میں، آپ کو خصوصی حقوق حاصل ہیں، مثال کے طور پر، آپ کا وکیل بغیر کسی خاص وجہ کے آپ کے لیے فوجداری مقدمات کا جائزہ لے سکتا ہے اور کارروائی کے دوران کسی بھی وقت درخواست جمع کرا سکتا ہے۔ اس کے علاوہ، دوسرے گواہوں کے برعکس، آپ ہمیشہ مقدمے میں حصہ لے سکتے ہیں۔

میرے وکیل یا وکیل کو کون ادائیگی کرے گا؟

اگر آپ قانونی مدد حاصل کرتے ہیں، تو آپ کو اخراجات اٹھانے پڑ سکتے ہیں۔ اگر مدعا علیہ کو سزا سنائی گئی ہے، تو اسے آپ کو قانونی فیس کی ادائیگی کرنی چاہیے۔ تاہم، تمام مجرم حقیقت میں فیس ادا کرنے کے قابل نہیں ہیں۔ اس لیے یہ ممکن ہے کہ آپ کو اخراجات خود برداشت کرنے پڑیں۔

خصوصی استثنائی کیسز میں، آپ ریاستی حکومت کے خرچ پر وکیل حاصل کرنے کے لیے عدالت میں درخواست دے سکتے ہیں۔ یہ معاملہ ہے، مثال کے طور پر، سنگین تشدد یا جنسی جرائم کی صورت میں، یا اگر قریبی رشتہ دار، مثال کے طور پر۔ جرم کے نتیجے میں بچے، والدین یا شریک حیات ہلاک ہوئے ہیں۔ اس معاملے میں، اس سے کچھ فرق نہیں پڑتا ہے کہ آپ کے پاس اثاثے ہیں یا نہیں۔

دیگر کیسز میں، آپ قانونی مشورے کے لیے عدالت میں بھی درخواست دے سکتے ہیں۔ ایسا ہو سکتا ہے اگر آپ کی آمدنی بہت کم ہے اور آپ شریک-مدعی یا شریک-مدعی کے طور پر کارروائی میں شامل ہونے کے حقدار ہیں۔

نقصانات اور درد اور تکلیف

آپ کو بھی کسی جرم کے نتیجے میں نقصان پہنچا ہے یا آپ درد اور تکلیف کا معاوضہ لینا چاہیں گے؟ کیا آپ یہ دعویٰ فوجداری کارروائی میں کرنا چاہیں گے؟ یہ عام طور پر ممکن ہے (موسوم عمل وابستگی)۔ تاہم، آپ کو اس کے لیے ایک خصوصی درخواست جمع کرانی ہوگی۔ اگر آپ دعویٰ کرنا چاہتے ہیں، تو براہ کرم ہمیں اچھے وقت میں، مثالی طور پر اپنے شکایت کے وقت بتائیں۔

بلاشبہ، آپ کے پاس یہ اختیار بھی ہے کہ آپ کسی دوسرے کیس میں ہرجانے یا معاوضے کا دعویٰ کریں، یعنی فوجداری عدالت کے سامنے نہیں، بلکہ دیوانی عدالت کے سامنے۔

دونوں صورتوں میں، اگر آپ کی آمدنی بہت کم ہے، تو آپ قانونی مشورے کے لیے عدالت سے مالی مدد مانگ سکتے ہیں۔

میرے پاس اور کیا حقوق ہیں؟

کیا کسی تشدد کے نتیجے میں آپ کی صحت کو نقصان پہنچا ہے؟ پھر آپ وکٹم کمپنیشن ایکٹ کے ذریعے ریاستی فوائد

حاصل کر سکتے ہیں، مثال کے طور پر جب بات طبی یا نفسیاتی علاج، امداد کی فراہمی (مثلاً واکنگ ایڈ، وہیل چیئر) یا پنشن کے فوائد (مثلاً آمدنی کے نقصان کے معاوضہ کے لیے) کی ہو۔ شکایت درج کروانے وقت آپ پولیس سے اس بارے میں پوچھ سکتے ہیں۔ اس کی اطلاع مجاز اتھارٹی کو دی جا سکتی ہے۔

پیشگی درخواست کے بغیر، آپ شدید ضرورت کی صورت میں فوری اور غیر پیچیدہ نفسیاتی معالجہ کے سپورٹ کے لیے ٹراما آؤٹ پیشنٹ کلینک سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

اگر آپ دہشت گردی یا انتہا پسندی کی کارروائی کا شکار ہیں، تو آپ وفاقی محکمہ انصاف سے مالی امداد کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔ وہاں آپ بنیادی شرائط اور طریقہ کار کے بارے میں سب کچھ سیکھیں گے: ←

شدید مسائل کی صورت میں کارکردگی) ← (کلیدی لفظ: شہری خدمات www.bundesjustizamt.de

گھریلو تشدد کا شکار ہونے کی حیثیت سے، آپ کو وائیولنس پروٹیکشن ایکٹ کے تحت دیگر حقوق حاصل ہو سکتے ہیں۔ مثال کے طور پر، آپ مقامی عدالت (فیملی کورٹ) میں درخواست دے سکتے ہیں کہ مجرم کو آپ سے رابطہ کرنے سے منع کیا گیا ہے۔ مخصوص حالات میں، عدالت آپ کو اکیلے مجرم کے ساتھ پہلے سے زیر قبضہ اپارٹمنٹ کو استعمال کرنے کی اجازت دے سکتی ہے۔ آپ یا تو ضروری درخواستیں تحریری طور پر مقامی عدالت میں جمع کروا سکتے ہیں یا اپنی درخواستیں سائٹ پر ریکارڈ کروا سکتے ہیں۔ آپ کو کسی وکیل کی طرف سے نمائندگی کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

قانونی حادثاتی بیمہ کے خلاف بھی دعوے ہو سکتے ہیں۔ یہ معاملہ ہو سکتا ہے، مثال کے طور پر، اگر آپ نے اپنی پیشہ ورانہ سرگرمی جاری رکھی ہے، اسکول کی کلاس یا یونیورسٹی کے سیمینار گروپ کے ساتھ سفر کر رہے تھے، یا حادثات یا پریشانی میں دوسرے لوگوں کی مدد کرنا چاہتے تھے اور اس عمل میں زخمی ہوئے تھے، تو آپ ایسا ہو سکتے ہیں۔ ایکسیڈنٹ انشورینس فنڈز اور پیشہ ورانہ انجمنوں کا ایک عمومی جائزہ جرمن قانونی حادثاتی انشورینس کی ویب سائٹ پر (→ انشورینس → دائرہ اختیار) کے تحت تلاش کیا جا سکتا ہے۔ www.dguv.de ←

مرتکب جرم کے شکار فرد کے لیے معاوضہ کیا ہے؟

دیگر چیزوں کے ساتھ، مجرم کے شکار فرد کے معاوضے کا مقصد ناانصافی سے نمٹنے میں جرم کے شکار فرد کی مدد کرنا ہے۔ عام مجرمانہ کارروائیوں کے مقابلے میں زیادہ تفصیل کے ساتھ، ایک مرتکب جرم کو خاص طور پر اور براہ راست ذاتی گفتگو میں اس بات سے نمٹنا پڑتا ہے کہ اس کے عمل سے شکار فرد کو کیا نقصان اور چوٹیں پہنچی ہیں۔ اس میں جرم کے نتیجے میں شکار فرد کو جسمانی نقصان، ذہنی چوٹیں، ذاتی چوٹیں، یا عمل کے نتیجے میں ہونے والے خوف شامل ہو سکتے ہیں۔ انٹرویو عام طور پر ایک تربیت یافتہ ثالث کی شرکت کے ساتھ انجام دیا جاتا ہے، لیکن اگر درخواست کی جائے تو، یہ ذاتی ملاقات کے بغیر اور صرف ثالث کے ذریعہ بھی انجام دیا جا سکتا ہے۔

تاہم، مرتکب کے لیے معاوضہ کبھی بھی شکار فرد کی مرضی کے خلاف نہیں کیا جاتا ہے اور صرف اسی صورت میں جب مرتکب جرم فرد واقعی اس فعل کی ذمہ داری قبول کرنے کے لیے تیار ہو۔ مناسب کیسز میں، شکار فرد کے مرتکب جرم کو معاوضہ دینے سے شکار فرد کے خود تعین شدہ تنازعہ کو منظم کرنے اور قانونی امن بحال کرنے میں مدد مل سکتی ہے۔ اکثر و بیشتر، اس طریقہ کار کی پہلے ہی پراسیکیوٹر کی آفس یا پولیس کی طرف سے حوصلہ افزائی کی گئی ہے۔ تاہم، یہ اصل مجرمانہ کارروائی کا حصہ نہیں ہے اور اسے فوجداری کارروائی سے باہر انجام دیا جاتا ہے۔ کچھ تنظیمیں

اور ادارے ہیں جو اس مقصد کے لیے تربیت یافتہ ٹائٹن کو استعمال کرتے ہیں۔

شکار افراد کے معاوضے اور ان فیسبلیٹیز کے بارے میں مزید معلومات جو آپ کے علاقے میں اسے انجام دیتی ہیں وہ یا مزید اس www.toa-servicebuero.de/konfliktschlichter انٹرنیٹ پر مل سکتی ہیں، مثال کے طور پر ←
پر ←

www.baq-toa.de

بروشرز اور مزید لنکس

www.hilfe-info.de شکار فرد کے تحفظ سے متعلق معلومات درج ذیل پر مل سکتی ہیں

مزید مفید معلومات درج ذیل بروشرز میں مل سکتی ہیں:

[Opferfibel](#) (شکار افراد کے لیے کتابچہ)

[Ich habe Rechte](#) (مجھے حقوق حاصل ہیں)

[Mehr Schutz bei häuslicher Gewalt](#) (گھریلو تشدد کی صورت میں مزید مدد)

مشورہ یا قانونی امداد

www.bmj.de/Publikationen سب کچھ درج ذیل پر

تشدد کے شکار افراد کے لیے مدد

www.bmas.de/opferentschaedigung درج ذیل پر

امپرنٹ (نقش طباعت)

اس اشاعت کو وفاقی وزارت انصاف نے اپنے تعلقات عامہ کے کام کے حصے کے طور پر شائع کیا ہے۔ یہ مفت میں دستیاب ہے اور فروخت کے لیے غیر دستیاب۔

ناشر:

وفاقی وزارت انصاف

پبلک ریلیشن اور سٹیزن ڈائلاگ یونٹ

11015 برلن

www.bmj.de

ڈیزائن:

neues handeln AG

پرنت:

MKL Druck GmbH & Co. KG, Ostbevern

آخری اپ ڈیٹ:

جنوری 2022

رجمہ متاثرین کے لیے معلوماتی شیٹ کے ورژن سے مطابقت رکھتا ہے جسے نومبر 2021 میں اپ ڈیٹ کیا گیا تھا۔

پبلیکیشن آرڈر:

www.bmj.de

Publikationsversand der Bundesregierung:

Postfach 481009

18132 Rostock

1 (030) 18 272 272 فون:

1 (030) 18 10 272 272 فیکس: